



REVUE ANNUELLE

2023



Desjardins

Caisse de l'Administration
et des Services publics



S'investir pour vous
qui servez la société

Chers membres,

C'est avec enthousiasme que je vous présente la rétrospective de l'année 2023.

Malgré le contexte économique, votre Caisse a su garder le cap, poursuivre son développement et atteindre ses objectifs. À la lecture des états financiers, vous constaterez que votre Caisse est en bonne santé financière.

AUTONOMIE FINANCIÈRE

En 2023, la Caisse a poursuivi son virage numérique en favorisant l'accessibilité des services en ligne. Vous l'aviez demandé ! Plusieurs nouvelles fonctionnalités ont été mises en place sur la plateforme AccèsD pour simplifier la gestion de vos finances en mode autonome.

Également, nous continuons d'offrir la possibilité à nos membres et clients de nous rencontrer avec le mode de communication qui leur convient. Nous préconisons les rencontres en présentiel et en virtuel afin de conserver le contact de proximité avec nos conseillers. Dans le but de toujours répondre aux attentes et aux besoins de nos membres et clients, nous avons augmenté le nombre de jours en présentiel de tous les employés. Cette modification permet à nos employés d'être disponibles et plus présents sur le terrain tout en conservant la possibilité de faire du télétravail.

ENGAGEMENT DANS LE MILIEU



En 2023, nous avons remis une **somme record de 481 537 \$** pour appuyer une multitude de projets. Des projets porteurs afin d'enrichir concrètement notre communauté par le biais du **Fonds d'aide au développement du milieu (FADM)**. Vous pourrez prendre connaissance des différents projets à la section de la présente Revue annuelle, intitulée **Bilan de l'engagement dans le milieu**.

Le FADM, les dons et les commandites sont des leviers importants pour soutenir le dynamisme socioéconomique de notre collectivité. Le FADM est d'ailleurs constitué d'une partie des excédents de la Caisse que les membres acceptent d'investir dans le développement de leur communauté, lors d'un vote tenu à l'assemblée générale annuelle.

Nous poursuivons notre appui auprès des organismes et projets en lien avec l'administration publique. En 2023, nous sommes heureux d'avoir conclu un partenariat avec le Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec (SFPQ) incluant

un programme de bourses exclusivement pour leurs membres. Ce partenariat avec cet acteur clé permet à la Caisse d'être présente et de proposer des événements adaptés pour leurs membres et d'être proactive pour bien répondre à leurs besoins. Pour une deuxième année, la Caisse a offert un programme de bourses aux membres du SPGQ et à leurs enfants. La Caisse est fière d'offrir 3 programmes de bourses d'études pour ses membres et leurs enfants.

FIER

VERT

LEADER

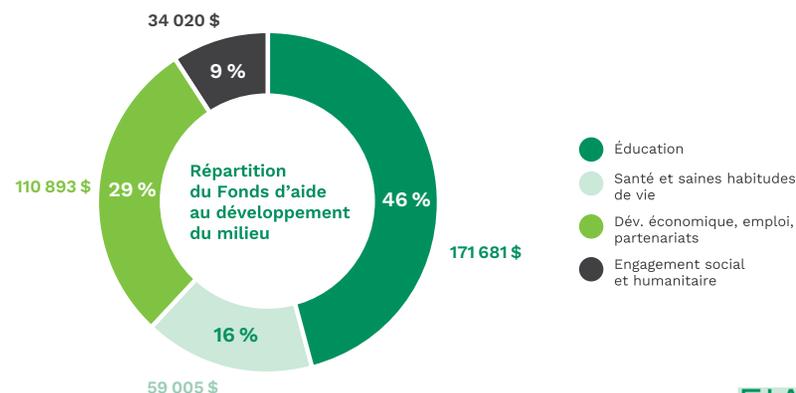
La Caisse est très active dans l'accueil des nouveaux immigrants. Grâce à notre partenariat avec l'École nationale d'administration publique (ÉNAP), nous avons rencontré directement dans leurs locaux de nouveaux arrivants. Nous en avons accompagné une soixantaine d'entre eux pour l'ouverture de leur compte. De plus, nous leur avons expliqué le fonctionnement d'une institution financière au Québec et présenté diverses solutions d'affaires pour qu'ils puissent être autonomes dans leurs transactions.

Cette année, que ce soit seule ou en partenariat, la Caisse a participé et organisé **plus de 150 événements**. À travers tous ces événements, les administrateurs ainsi que l'équipe de la Caisse ont pu aller à la rencontre des membres et échanger avec eux sur leurs enjeux et leurs besoins. La mise en place de ces événements a porté fruit puisque nous avons atteint un nombre record au niveau de l'adhésion des membres de la Caisse et de nouveaux partenaires. Nous sommes très fiers de ces retombées positives.

DÉVELOPPEMENT DURABLE

En 2018, la Caisse a tenu une première consultation auprès de ses membres afin d'établir ses priorités d'investissement. L'un des créneaux retenus à la suite de cette consultation et présenté aux membres lors de l'assemblée générale annuelle en 2019, fut le développement durable.

Nous savions que ce volet est primordial pour nos membres, le conseil d'administration a opté pour cette cause majeure. Cette année, la Caisse s'est dotée d'un plan d'action en développement durable afin



FIABLE

ENGAGÉ

PRÉSENT

de structurer ses pratiques en termes d'écoresponsabilité et ainsi améliorer sa performance économique, environnementale et sociale, à l'aide d'indicateurs. Le comité composé d'employés poursuit sa mission d'être des ambassadeurs du développement durable en aidant la concrétisation des actions et en facilitant le changement des habitudes des employés, des administrateurs et des membres pour une Caisse plus verte.



Voici plusieurs actions réalisées :

- Politique et plan d'action en développement durable
- Formation de tous les conseillers en investissement responsable
- Arrêt des achats à usage unique
- Caisse sans papier (Signatures électroniques, renouvellements en ligne, etc.)
- Gestion de notre approvisionnement et de nos événements de façon écoresponsable
- Conférence thématique sur le développement durable et ateliers numériques sur l'utilisation des services en ligne
- Apiculture urbaine – Installation de 2 ruches sur le toit de notre siège social
- Installation de 2 bornes doubles de recharge pour les véhicules électriques accessibles à la communauté
- Promotion du transport actif et durable auprès des employés et administrateurs
- Ligne directrice de bénévolat pour les employés et administrateurs
- Compensation des gaz à effet de serre (GES) associés à nos activités par l'achat de crédits carbone
- Automatisation et virage numérique de nos membres et clients
- Intégration des facteurs ESG (environnement, social et gouvernance) dans l'ensemble de nos décisions d'affaires



Votre Caisse est active en matière de développement durable à travers ces trois volets : social, économique et environnemental. Vous constaterez, à la lecture de notre **bilan écoresponsable**, que plusieurs actions porteuses ont été réalisées et demeurent pérennes.

Depuis 2017, le Mouvement Desjardins compense toutes les émissions de gaz à effet de serre liées à ses opérations par l'achat de crédits carbone. De ce fait, les caisses (et CDE) sont carboneutres sur le périmètre suivant : les bâtiments (énergie utilisée), les déplacements professionnels et le papier. Notre Caisse a bonifié cette mesure en promouvant le transport alternatif et durable auprès de ses employés et en ajoutant une ligne directrice pour les ressources de la Caisse. En 2023, nous sommes fiers de vous annoncer que ce sont plus de 40 % des employés qui ont utilisé le transport alternatif pour se rendre au travail.



REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier tous les employés de la Caisse pour leur professionnalisme et leur rigueur au travail. Je veux également remercier sincèrement M^{me} Martine Levasseur, directrice générale. Son leadership, son énergie, sa capacité à mobiliser collaborateurs et partenaires permettent à la Caisse d'atteindre année après année ses objectifs. Son apport au rayonnement de la Caisse au sein de l'administration publique du Québec et de la fonction publique fédérale est remarquable. Je souligne aussi la contribution soutenue de tous les membres du conseil d'administration, je vous remercie pour votre engagement tout au long de la dernière année.

En 2024, la Caisse soulignera ses **85 ans d'existence**. C'est grâce à votre présence et à votre loyauté que cet élan, né il y a 85 ans, se poursuit et se renforce au fur et à mesure par votre appui. Nous tenons à vous remercier chaleureusement chers membres pour cette confiance. Nous sommes fiers de nous investir chaque jour pour vous qui servez la société.

Pour concrétiser cet engagement, la Caisse s'est donnée comme vision : être reconnue comme l'institution financière de référence au Québec auprès du secteur de l'administration et des services publics, de ses acteurs, ainsi que de sa relève, par son leadership innovant au profit des

membres, son engagement générateur de fierté dans le milieu et sa contribution porteuse en faveur du développement durable.

Celle-ci se trouve au cœur de l'action de l'ensemble du personnel de la Caisse et anime les travaux du conseil d'administration.



Louise Dostie
Présidente

Chers membres,

Votre Caisse a poursuivi, en 2023, sa mission de bien répondre à l'ensemble de vos besoins financiers en vous offrant l'accessibilité à la gamme la plus complète de produits et services sur le marché. Chaque jour, nous travaillons ensemble à être et demeurer l'institution financière de référence auprès du secteur de l'administration et des services publics, de ses acteurs ainsi que sa relève, pour vous accompagner et vous offrir une expérience d'affaires de qualité, et enrichir votre vie et celle de nos communautés au quotidien.

L'EXERCICE FINANCIER EN BREF

Nos résultats financiers sont le reflet de la confiance que vous manifestez envers votre coopérative de services financiers. Ils témoignent également d'une saine gestion des affaires de la Caisse.

Grâce à un volume d'affaires sous gestion de **2,24 G \$, en hausse de 5,8 % par rapport à 2022**, la Caisse est en bonne position dans son marché. Nous sommes déterminés à poursuivre les efforts en ce sens, et à continuer de vous offrir des services et des solutions répondant toujours mieux à vos attentes. L'expertise de tous nos employés ainsi que celle de l'ensemble des spécialistes du Mouvement Desjardins constituent une force, conjuguée à notre offre de produits novateurs, ainsi qu'à la qualité de notre prestation de services.



**SEUL ON VA PLUS VITE,
ENSEMBLE ON VA PLUS LOIN**

Proverbe africain

UNE APPROCHE PERSONNALISÉE

Afin de toujours mieux vous accompagner, la Caisse, le Service Signature ainsi que le Centre Desjardins aux Entreprises des Caisses de groupes ont arrimé leur vision afin d'être agiles, et de s'adapter au contexte actuel qui connaît de fortes turbulences.

Étant constamment en action, nous offrons de la formation en continu à nos employés en lien avec vos avantages sociaux et vos régimes de retraite. C'est grâce à ces formations et les rencontres de co-développement à l'interne que nos conseillers sont les mieux outillés pour répondre à vos besoins, et peuvent vous aider à tirer le meilleur bénéfice pour vous. Nous avons également poursuivi nos efforts pour être à l'avant-garde des dernières nouvelles ainsi que des changements des conventions collectives et de vos avantages pour demeurer proactifs devant vos besoins.

De plus, tous nos conseillers ont reçu de la formation pour bien vous accompagner dans vos besoins de protection. Toujours en tenant compte de vos avantages membre, nos équipes sont formées pour vous proposer les solutions les mieux adaptées et ainsi vous assurer une sécurité financière.

UN ACCOMPAGNEMENT HUMAIN PERSONNALISÉ POUR NOS ÉQUIPES

Avec cette année où le contexte économique fut difficile autant pour nos membres que nos employés, la direction avait comme souhait de demeurer bienveillante envers ses équipes. En collaboration avec la firme Syna Institut, la Caisse a offert des ateliers et des rencontres individuelles à chacun de ses employés afin d'entamer une réflexion sur leur bien-être au travail, leurs accomplissements, leur motivation, et aussi de trouver un équilibre avec la vie professionnelle. Nous croyons en nos employés, et les accompagner à s'épanouir est important pour nous puisqu'ils sont le moteur de notre organisation. Cette même formation a été offerte à nos membres et partenaires à la fin de l'année 2023, et se poursuit en 2024, en mode autonome.

Par ailleurs, notre Caisse tient en place un comité expérience employés qui a pour mission de proposer des stratégies

FIER

PRÉSENT

LEADER

concrètes favorisant la mobilisation, la reconnaissance, la santé, le bien-être et l'équilibre des ressources humaines. Les actions et les attentions, qui ont été posées tout au long de l'année par le biais d'activités de reconnaissance, font croître la synergie des équipes et le bien-être au travail. Tous ces gestes ont un même but, continuer d'offrir un service à la clientèle hors pair.

REDONNER À SA COMMUNAUTÉ

Encore cette année, nos employés, gestionnaires et administrateurs de la Caisse ont donné de leur temps pour différentes causes, en siégeant sur différents conseils d'administration d'organismes, et en participant à des événements-bénéfice tels que : la Guignolée des médias pour Moisson Québec, la Marche de la Sclérose en plaques, le Défi ski Leucan, la Classique de golf de la Fondation Sourdine, en étant membres de jury pour plusieurs partenaires, etc. En tout, ce sont près de **400 heures de bénévolat** qui ont été effectuées au courant de l'année chez différents organismes. Ces participations démontrent bien que nos ressources : administrateurs, gestionnaires et employés, sont dévouées pour la communauté dont ils font partie intégrante, et partagent les valeurs de celle-ci. La solidarité et l'entraide sont fortement sollicitées dans les dernières années et vous constaterez, à la lecture du bilan de notre engagement dans le milieu, que nous répondons **présents**.

REMERCIEMENTS

Je tiens à remercier du fond du cœur tous nos employés pour leur engagement de tous les jours et de travailler toujours dans l'intérêt de nos membres et partenaires.

Merci également aux administrateurs de la Caisse. Leur investissement en temps et en énergie est essentiel pour le développement d'une collectivité stimulante, et pour l'enrichissement de la vie de nos membres et clients.

Pour conclure, merci à vous chers membres pour votre fidélité et la confiance que vous nous témoignez. S'investir pour vous est au cœur de toutes nos actions, et sachez que nous serons plus que jamais engagés à vos côtés. Et je ne pourrais terminer sans remercier chaleureusement M^{me} Louise Dostie pour son implication au sein du conseil d'administration depuis 2014 et à titre de présidente depuis 2018. Nous sommes choyés d'avoir pu compter sur votre rigueur, votre leadership et votre professionnalisme. Ce fut un honneur pour moi de travailler à vos côtés au cours des 5 dernières années.



Martine Levasseur
Directrice générale



19 815 membres

13 administrateurs

2 administrateurs de la relève

53 employés

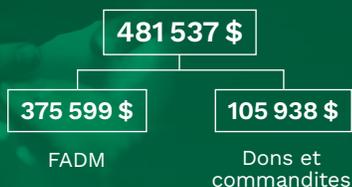
BILAN DE

l'engagement dans le milieu



ENGAGÉS À ENRICHIR LA VIE DES PERSONNES ET DES COMMUNAUTÉS

En 2023, nous avons remis **481 537 \$** pour appuyer une multitude de projets grâce au Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) et au programme de dons et commandites!



La Caisse est engagée auprès du **Forum des jeunes de la fonction publique québécoise** en participant à ses nombreuses activités tout au long de l'année. Le partenariat avec le Forum ne cesse de grandir et continue de bonifier les avantages pour leurs membres. Nous appuyons le Forum afin qu'il soit toujours le lieu de réseautage et de réflexion privilégié des jeunes fonctionnaires et un intervenant incontournable au regard des grands enjeux de la jeunesse de la fonction publique.



ENGAGÉS ENVERS LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE ET LA RÉUSSITE ÉDUCATIVE

Programmes de bourses d'études

La persévérance scolaire étant au cœur de nos priorités, la Caisse compte actuellement 3 programmes de bourses d'études :

ENGAGÉS ENVERS L'ÉDUCATION FINANCIÈRE



Ateliers numériques

Ayant à cœur l'accompagnement de ses membres dans l'accessibilité des services en ligne, et considérant la demande grandissante, la Caisse a mis en place des ateliers virtuels portant sur les solutions numériques. Ces ateliers d'une durée maximale d'une heure portent sur les différents outils et fonctionnalités qui sont utiles au quotidien. En 2023, **6 ateliers** ont été présentés portant sur des sujets tels que l'utilisation d'AccèsD, l'épargne et le crédit pour vous familiariser avec la gestion de vos finances.

Félicitations aux boursiers 2023



3 programmes
de bourses d'études

60 000 \$
remis en bourses d'études

Bourse d'études de la Caisse

En 2023, la Caisse a remis **15 bourses** d'études, pour un montant total de **20 000 \$**. Depuis 2020, la Caisse est fière de remettre des bourses d'études à des membres poursuivant leurs études au niveau secondaire, professionnel, collégial ou universitaire. Comme par les années passées, l'appel de candidatures s'est tenu du 1^{er} au 31 mars 2023.

Bourses d'études du SPGQ

Pour une deuxième année, la Caisse a tenu le programme de **bourses d'études** aux membres du Syndicat des professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ) et leurs enfants poursuivant leurs études au niveau secondaire, professionnel, collégial ou universitaire. La Caisse est heureuse d'avoir bonifié son programme passant de 15 000 \$ à 20 000 \$ en remettant au total 15 bourses pour les membres du SPGQ et leurs enfants.

Bourses d'études du SFPQ

En 2023, un nouveau partenariat a vu le jour entre la Caisse et le Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec (SFPQ), ce qui a donné fruit à un tout nouveau programme de bourses. La Caisse a remis 15 bourses, pour un montant total de 20 000\$ aux membres du SFPQ et leurs enfants qui continuent leurs études de niveau secondaire, professionnel, collégial ou universitaire.



Ce sont plus de **1 000 inscriptions** qui ont été reçues via les programmes de bourses du SFPQ et du SPGQ au cours de l'appel de candidatures qui s'est tenu du 1^{er} mars au 30 avril 2023.



La réussite professionnelle

Engagée auprès de l'**Institut d'administration publique du Québec (IAPQ)** depuis 2011, la Caisse est fière de poursuivre sa collaboration avec ce partenaire. En tant que partenaire Or de la soirée de remise des Prix d'excellence, la Caisse remet le prix Fonction publique, une prestigieuse reconnaissance qui met en valeur des projets novateurs qui ont un grand impact sur la population. En 2023, le lauréat du prix fut le ministère de l'Immigration de la Francisation et de l'Intégration. Notre entente avec l'IAPQ permet également de reconnaître et de valoriser le travail de ceux et celles qui œuvrent dans les différentes administrations publiques au Québec, et cela nous tient à cœur.

Cette année, nous avons reconduit notre support à l'Alliance des cadres de l'État pour les rencontres annuelles des cadres. Nous sommes **le partenaire exclusif du développement de carrière** de l'organisation depuis 2021. En décembre dernier, nous avons offert en exclusivité une conférence intitulée « Accueillir le déséquilibre : clé d'une progression de carrière soutenue » tenue par Julie Gouin, PCC, CRHA, conférencière. Ce sont plus de **300 participants** qui ont pu assister et apprécier cette conférence exclusive portant sur la gestion de carrière.

En 2023, le partenariat avec l'**Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada (APEX) et la Caisse** a été renouvelé. En tant qu'un des partenaires exclusifs du Sommet du leadership 2023, la Caisse a été présente pendant 2 journées consécutives ainsi qu'à la cérémonie de remise de prix d'excellence de l'APEX. Nous participons aussi à l'événement de reconnaissance des nouveaux cadres de la fonction publique fédérale. Ce sont plus de 600 nouveaux cadres supérieurs fédéraux qui ont été reconnus.

La Caisse fut présente parmi la communauté des comptables fédéraux (ACFO-ACAF) en participant à son Symposium annuel à Ottawa. Ce fut un moment privilégié pour échanger, réseauter et en apprendre plus sur leurs enjeux. Nos équipes sur place ont pu faire connaître l'offre de l'Ordre des comptables offerts aux comptables professionnels agréés (CPA) du Québec.



Remise de prix de l'IAPQ



Soirée de reconnaissance des nouveaux cadres de l'APEX



ENGAGÉS ENVERS LA SANTÉ ET LES SAINES HABITUDES DE VIE

La Caisse soutient l'Organisme québécois pour les personnes atteintes de cancer (OQPAC) dans son projet **Cancer transition**, un programme conçu pour faciliter et encourager le participant à s'impliquer activement dans ses suivis post-traitements. Nous étions aussi partenaires à leur soirée bénéfice.

De plus, nous avons soutenu la Société Canadienne de sclérose en plaques – Région de Québec dans leur projet *Vent de fraîcheur* pour la valorisation de leurs locaux. Également, la Caisse a remis un don en argent et les employés et administrateurs de notre organisation ont participé à son événement bénéfice annuel, la Marche SP.



ENGAGÉS ENVERS LA CULTURE

En intercoopération avec la Caisse Desjardins du Plateau Montcalm, nous avons appuyé la Fondation Sourdine, dans son événement bénéfice **Les saveurs du théâtre** créé par les professeurs et interprété par les enfants de l'école Oraliste. Notre directrice générale, M^{me} Martine Levasseur, est ambassadrice de cet événement unique mettant en scène plus de cinquante jeunes, âgés de 6 à 17 ans, qui ont livré une pièce entièrement à l'oral malgré leurs troubles de l'audition, de la parole et / ou du langage.

Depuis plusieurs années, la Caisse est fière de soutenir la chorale Chœur de la colline dans son concert de Noël. Un doux spectacle pour souligner la période des Fêtes.



ENGAGÉE ENVERS LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Plusieurs initiatives ont été entreprises par la Caisse qui s'inscrivent dans sa démarche de développement durable.



En collaboration avec la corporation Alvéole, la Caisse Desjardins de l'Administration et des Services publics s'est dotée de ruches urbaines qui sont installées sur le toit du siège social de l'Édifice Marie-Guyart à Québec.

En partenariat avec le **Syndicat de la fonction publique et parapublique du Québec (SFPQ)**, deux bornes doubles ont été installées pour le chargement de véhicules électriques, accessibles à l'ensemble de la communauté via l'application *Circuit électrique*.

Organisme membre de la Caisse depuis plus de 20 ans, la **Fondation de la faune** poursuit la campagne *Faune en danger* pour contribuer au rétablissement des espèces menacées et vulnérables du Québec, et réaliser des projets visant la protection et la restauration de leurs habitats. La Caisse est fière d'avoir pris part à cette campagne qui ne cesse de connaître des années record en dons année après année. Au total, c'est près de **95 000 \$** qui a été recueilli par les donateurs et la Caisse en 2023.

Pour une autre année, la Caisse a poursuivi son projet de collecte de livres pour la Fondation des parlementaires, Fondation internationale des *Cultures à partager* qui consiste à recueillir des produits culturels et éducatifs, principalement des livres, des ouvrages de référence et des périodiques afin d'expédier et distribuer ces produits culturels dans les pays de la Francophonie en développement et dans la communauté québécoise.



13 750 Livres remis en 2023



ENGAGÉS EN INTERCOOPÉRATION

Soirée pour les nouveaux arrivants

En novembre dernier s'est tenue une soirée inoubliable où 11 Caisses Desjardins de la région de Québec se sont unies pour offrir un accès VIP au Musée de la civilisation à nos nouveaux membres ayant immigrés dans la ville de Québec en 2022. Ces membres ont eu accès à des visites privées des expositions, des moments pour échanger et réseauter, des prestations musicales et de danse, des kiosques d'informations et même d'un service de garde sur place.



En intercoopération avec les Caisses de la région de l'Outaouais, la Caisse a participé aux événements suivants :

- ▶ **Le Salon du véhicule électrique de Gatineau : Événement sur 3 jours proposant divers exposants et conférences pour suivre l'évolution du monde de l'électrification des transports.**
- ▶ **Symposium en couleurs de Gatineau : Une fin de semaine présentant le travail de plus de 70 artistes peintres et sculpteurs de la région.**



En 2023, les Caisses de la grande région de Québec ont uni leurs forces pour donner plus de 500 000 \$ pour la réalisation d'initiatives de divers secteurs de notre région comme :

- APCHQ (les prix Nobilis et Les Galons)
- Les deux chambres de commerce de Québec
- Expo habitat Québec
- Festival d'été de Québec
- Festival de cinéma
- Les Capitales
- Les Fêtes gourmandes de Neuville
- Mondokarnaval
- Salon des artisans
- Salon international du livre
- Tournoi international de Hockey Pee-Wee
- Coupe du monde de vélo de montage
- Week-end de Pâques

ENGAGÉS ENVERS L'ENGAGEMENT CITOYEN ET HUMANITAIRE

La Caisse est fière d'appuyer la Campagne Entraide du ministère du Conseil exécutif ainsi que la Campagne nationale d'Entraide du gouvernement provincial. La Caisse a aidé à amasser des dons en participant à son encan et sa vente de repas. Cette campagne à portée provinciale vient en aide aux personnes vivant une situation de vulnérabilité.



ENGAGÉE AUPRÈS DE NOS MEMBRES

En décembre dernier, la Caisse a contribué et mis de l'avant la collecte de fonds *Go Fund me*, dédiée à Catherine, une de nos membres qui se bat contre le cancer, afin de la soutenir dans son accès à un soin spécialisé. Pour la Caisse, soutenir ses membres dans des moments cruciaux ou des causes qui nous tiennent à cœur font partie de notre ADN.



 **Desjardins**
**Caisse de l'Administration
et des Services publics**

 votrecaisse.com

 facebook.com/CaisseAdministrationetdesServicespublics

 linkedin.com/company/caisse-de-l-administration-et-des-services-publics

Siège social

Édifice Marie-Guyart
1035, rue De La Chevrotière
Québec (Québec) G1R 5X4
Tél. : 418 643-2540

Centre de services Bouvier

1020, rue Bouvier
Bureau 510, 5^e étage
Québec (Québec) G2K 0K9
Tél. : 418 643-2540

**Centre de services du Quartier
International de Montréal**

1000, place Jean-Paul-Riopelle
Bureau B-060
Montréal (Québec) H2Z 2B3
Tél. : 514 847-2090

Centre de services de Gatineau

259, boulevard Saint-Joseph
Bureau 304
Gatineau (Québec) J8Y 6T1
Tél. : 819 663-5324

